

**Flüchtlinge – Willkommen an der OVGU!**  
**Refugees – Welcome at Magdeburg University (OVGU)!**  
أهلاً و سهلاً بالطلاب اللاجئين في جامعة ماغديبورغ!

**Fragebogen für studieninteressierte Flüchtlinge**  
**Questionnaire for refugees interested in studying**  
استمارة بيانات الطلاب اللاجئين الراغبين بمتابعة الدراسة

1. Angaben zur Person (genau wie im Pass angeben)  
**Personal Information (exactly as in passport)**  
المعلومات الشخصية (الرجاء كتابة البيانات تماماً كما في جواز السفر)

Familienname(n) / Surname / الكنية
Vorname / Name / الاسم
Geschlecht / Gender / الجنس
Geburtsort und -datum / Birth place and date / مكان و تاريخ الولادة
Staatsangehörigkeit (en) / Nationality / الجنسية
Datum der Einreise nach Deutschland / Date of arrival to Germany / تاريخ الدخول إلى ألمانيا

2. Korrespondenzadresse (Bitte in DRUCKBUCHSTABEN schreiben)  
**Postal Address (Please write in PRINT letters)**  
العنوان البريدي (الرجاء الكتابة بحروف كبيرة)

c/o
Straße, Hausnummer / Street, House Nr. / الشارع، رقم المنزل
Zimmer Nr. / Room Nr. / رقم الغرفة
Postleitzahl / Postal Code / الرمز البريدي
Ort / City / المدينة
E-Mail / عنوان الايميل
Telefon / Phone / رقم الهاتف

### 3. Angaben zur Vorbildung / Education / المؤهلات الدراسية

Zeugnisse verfügbar? / Certificates available? / هل الشهادات و الوثائق متوفرة؟

ja

nein

Schulbildung (Gesamtdauer Grundschule bis Schulabschluss) /  
School education (Total period from elementary school till graduation /  
التأهيل المدرسي (المدة الزمنية الكاملة بدءاً بالمدرسة الابتدائية و انتهاءً بالشهادة المدرسية للمرحلة النهائية)

Schulabschlusszeugnis / School leaving certificate / الشهادة المدرسية

Studium und Praktika / Study and Internships / الدراسة و التدريب المهني

Berufserfahrung / Work Experiences / الخبرة العملية

#### 4. Sprachkenntnisse / Language Skills / المؤهلات اللغوية

##### 4.1 Deutschkenntnisse / German language skills / اللغة الألمانية

Haben Sie Deutschkenntnisse? / Have you started learning German? / هل بدأت بتعلم اللغة الألمانية؟	<input type="checkbox"/> ja/yes/ نعم <input type="checkbox"/> nein/no/لا
Wenn ja, wo erworben (Land und genaue Bezeichnung der Institution? / If yes, place of exam (country and exact institute name? / أين تتعلم الألمانية؟ (البلد و الاسم الدقيق للمعهد)	
Welches Niveau? / Which level? / أي مستوى؟	
Genaue Bezeichnung erworbener Sprachzeugnisse / Exact title of the acquired certificate / الاسم الكامل للشهادة اللغوية المكتسبة	
Ort und Datum des Erwerbs / Place and Date of issue / مكان و تاريخ إصدار الشهادة اللغوية	
TestDAF-Prüfung	Lesen / Hören / Schreiben / Sprechen / / /
DSH-Prüfung	<input type="checkbox"/> DSH1 <input type="checkbox"/> DSH2 <input type="checkbox"/> DSH3
Goethe-Zertifikat C2	<input type="checkbox"/> ja/yes/ نعم <input type="checkbox"/> nein/no/لا
<input type="checkbox"/> DSDI <input type="checkbox"/> DSDII <input type="checkbox"/> ZOP <input type="checkbox"/> ZMP <input type="checkbox"/> KSD <input type="checkbox"/> GSD	
Befinden Sie sich zurzeit in einem Deutschkurs? An welcher Institution? / Are you already visiting a German language course? At which Institute? / هل أنت مسجل حالياً في دورة للغة الألمانية؟ في أي معهد؟	
<input type="checkbox"/> ja/yes/ نعم <input type="checkbox"/> nein/no/لا	Institut / Institute / اسم المعهد

##### 4.2 Englischkenntnisse / English language skills / اللغة الانكليزية

Haben Sie eine der folgenden Prüfungen abgelegt? Wenn ja, wann? / Have you taken one of these tests? If yes, when? / هل قمت بإجراء أحد الامتحانات التالية؟ في حال الإيجاب، متى؟	<input type="checkbox"/> ja/yes/ نعم <input type="checkbox"/> nein/no/لا Datum / Date / التاريخ
<input type="checkbox"/> Cambridge Certificate	<input type="checkbox"/> FCE <input type="checkbox"/> CAE <input type="checkbox"/> CPE Note:
<input type="checkbox"/> TOEFL-Test	<input type="checkbox"/> IBT <input type="checkbox"/> CBT <input type="checkbox"/> PBT Score:
<input type="checkbox"/> IELTS academics	Lesen / Hören / Schreiben / Sprechen Reading / Listening / Writing / Speaking / / / Overall Band Score:

5. Ich interessiere mich für eine Gasthörerschaft mit folgendem Schwerpunkt: /  
I am interested in a guest auditing in the following course: /

لدي رغبة بحضور المادة الدراسية التالية كطالب مستمع

.....

.....

6. Ich interessiere mich für ein Vollstudium: / I am interested in a full course of studies /  
لدي رغبة ببدء دراسة جامعية كاملة

6.1 Name des Studienganges / Course studies name / اسم الفرع الدراسي

.....

6.2 Abschluss (Bachelor oder Master) / Degree (Bachelor or Master) /  
الشهادة الجامعية (بكالوريوس أو ماجستير)

.....

Datum / Date / التاريخ: .....

Unterschrift / Signature / التوقيع:.....